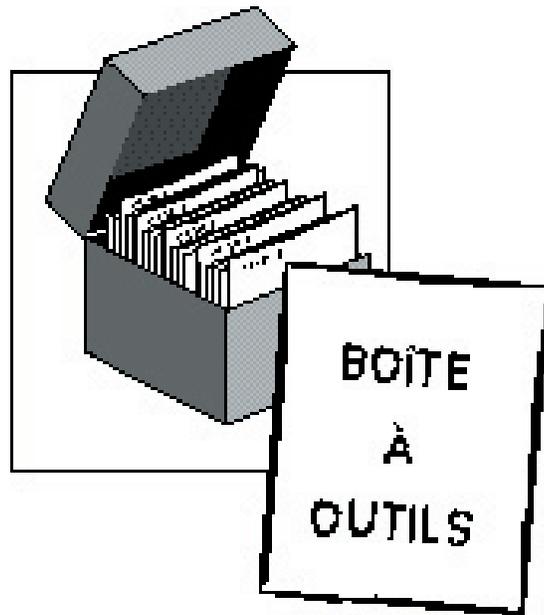


Fascicule 3



par Carole Vanier

TABLE DES MATIÈRES

Boîte à outils

Outil 1 Les objectifs 4

1. Formulation d'un objectif 4
2. Critères de qualité d'un objectif 5

Outil 2 Avantages et désavantages de quelques méthodes de collecte d'informations 6

1. Entrevue individuelle 6
2. Entrevue de groupe (*focus group*)s 7
3. Questionnaire 8
4. Observation 9

Outil 3 Exemples d'instrument 10

1. Exemples de questionnaire (extraits) 10
2. Exemples de grille d'entrevue (extraits) 12
3. Exemple de grille d'observation 14

Outil 4 Calendrier d'opérations 16

Calendrier du programme *Entraide chez nous*, année 1998-1999 16

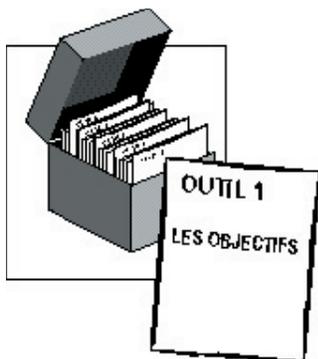
Outil 5 Budget du projet d'évaluation 17

Outil 6 Aspects éthiques de l'évaluation 18

1. Description du projet d'évaluation 18
2. Formulaire de consentement 19

Lexique 21

Bibliographie annotée 23



1. FORMULATION D'UN OBJECTIF

Un **objectif** est un énoncé qui décrit en termes clairs, précis et opérationnels le résultat que l'on se propose d'atteindre.

Un **but** est un énoncé qui indique en termes généraux l'orientation d'ensemble du programme, du projet ou de l'action. Un même but peut regrouper plusieurs objectifs.

La formulation d'un objectif doit comporter trois éléments :

1. LES PERSONNES VISÉES PAR L'OBJECTIF

- état des personnes concernant l'aspect à changer, caractéristiques des personnes cibles, personnes visées par l'intervention
- Ex. *les mères monoparentales du quartier*

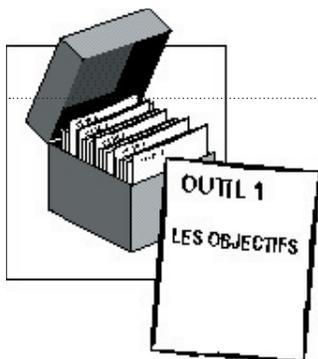
2. LA NATURE DE LA SITUATION DÉSIRÉE OU LE RÉSULTAT À ATTEINDRE

- acquisition de connaissances
 - changement de comportement
 - développement de compétences ou d'habiletés
 - modification des attitudes ou des croyances
 - modification de l'état émotif
 - modification du niveau d'ajustement
 - modification des conditions de vie
 - changement de la situation problématique
- Ex. *diminution du sentiment d'isolement des mères*

3. LA PÉRIODE DE TEMPS OU L'EXPOSITION NÉCESSAIRE

- intensité nécessaire, degré d'exposition requis, durée requise de l'intervention, durée du maintien des effets
- Ex. *participation régulière aux activités du groupe d'entraide durant 10 mois*

Objectif : *diminuer le sentiment d'isolement chez les mères monoparentales qui participent régulièrement aux activités du groupe d'entraide durant l'année*



2. CRITÈRES DE QUALITÉ D'UN OBJECTIF

1. ÊTRE PRÉCIS ET CLAIREMENT FORMULÉ

- être non ambigu; être formulé de façon à produire le moins d'interprétation possible
- être concis et formulé en des termes simples
- décrire clairement le résultat visé chez les personnes
- décrire un seul résultat visé
- utiliser un verbe d'action comme accroître, acquérir, agir, améliorer, augmenter, créer, développer, diminuer, élargir, produire, réduire, etc.; éviter des verbes comme : promouvoir, favoriser, faciliter, permettre, encourager, fournir, revaloriser, soutenir

2. ÊTRE PERTINENT

- être pertinent par rapport à la définition du problème ou du besoin
- être pertinent par rapport à la conjoncture
- être pertinent par rapport aux priorités de l'organisme

3. ÊTRE PLAUSIBLE

- être plausible par rapport aux moyens mis en place
- être logiquement relié aux actions prévues
- être plausible par rapport aux personnes visées
- être plausible par rapport aux conditions ou aux circonstances d'implantation du projet

4. FAIRE L'OBJET D'UN ACCORD MINIMAL

- être accepté par les personnes concernées (conseil d'administration, intervenantes et intervenants, bénévoles, participantes et participants, etc.)
- être accepté, s'il y a lieu, par les bailleurs de fonds

5. ÊTRE ÉVALUABLE

- rendre possible la collecte d'informations
- permettre l'identification des critères de succès ou d'échec



1. ENTREVUE INDIVIDUELLE

AVANTAGES	DÉSAVANTAGES
-----------	--------------

Entrevue ayant pour but d'obtenir des informations en profondeur sur un thème donné. Recommandée lorsqu'on souhaite obtenir des informations approfondies de quelques personnes plutôt que des informations superficielles d'un grand nombre de personnes.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Informations détaillées et approfondies de chaque répondante et répondant • Taux de réponse élevé • Méthode souple et flexible, par exemple possibilité de motiver la répondante ou le répondant, de l'orienter, de clarifier les questions, de demander des précisions • Contrôle de l'ordre des questions • Spontanéité de la répondante ou du répondant • Utilisation avec divers types de clientèle (par exemple-personne analphabète, handicapée ou allophone) • Contact direct avec la répondante ou le répondant, ce qui permet d'avoir accès à des informations personnelles | <ul style="list-style-type: none"> • Coût élevé • Temps requis élevé • Planification minutieuse des questions • Biais possible dans les réponses pour plaire à l'enquêteuse ou l'enquêteur • Influence possible de l'enquêteuse ou de l'enquêteur sur la répondante ou le répondant • Validité selon la compétence de l'enquêteuse ou de l'enquêteur • Quantité importante de matériel qualitatif recueilli à analyser |
|--|---|



2. ENTREVUE DE GROUPE (FOCUS GROUP)*

AVANTAGES	DÉSAVANTAGES
<p><i>Entrevue d'une durée maximale de 2 heures, regroupant de 6 à 12 participantes ou participants et une animatrice ou un animateur, dans le cadre d'une discussion structurée, sur un sujet particulier. Recommandée lorsqu'on souhaite comprendre et approfondir le comportement et les attitudes d'un groupe cible, lorsqu'on souhaite comprendre le «pourquoi» des choses.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Coût peu élevé • Obtention rapide d'informations • Questions ouvertes permettant d'obtenir des informations spontanées, riches et nuancées • Possibilité d'utilisation avec divers types de clientèle (par exemple des-enfants, des personnes analphabètes) • Synergie entre les participantes et les participants qui stimule la participation et la discussion • Interaction entre l'animatrice ou animateur et les répondantes et répondants qui permet, par exemple, de vérifier la compréhension des participantes et participants, ou d'approfondir les réponses fournies • Méthode souple et flexible (par exemple-le cadre de discussion peut être étendu ou restreint, l'ordre des sujets peut être modifié, des sujets délicats peuvent être traités) 	<ul style="list-style-type: none"> • Participantes et participants non statistiquement représentatifs de l'ensemble de la population étudiée, donc impossibilité de généraliser les résultats à cette population • Planification minutieuse des questions • Possibilité que l'animatrice ou animateur influence involontairement les résultats (par exemple par son-style, ses préjugés personnels) • Variation selon la compétence de l'animatrice ou de l'animateur • Effets négatifs possibles de la dynamique de groupe sur la participation ou sur les points de vue exprimés (par exemple-recherche de valorisation, influence induite de participantes ou de participants) • Quantité importante de matériel qualitatif recueilli à analyser

* Extrait de P. Geoffrion, 1992. «Le groupe de discussion». In *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données*, sous la dir. de B. Gauthier, p. 311-335. Sillery (Québec), Presses de l'Université du Québec.



3. QUESTIONNAIRE

AVANTAGES	DÉSAVANTAGES
-----------	--------------

Méthode utilisée pour recueillir des informations à l'aide de réponses écrites à une série de questions. On distingue le questionnaire auto-administré (la personne inscrit elle-même ses réponses; le questionnaire peut être transmis par la poste ou remis en main propre) et le questionnaire administré par une enquêteuse ou un enquêteur (par téléphone ou en personne). Recommandée lorsqu'on souhaite obtenir de nombreuses informations auprès de plusieurs personnes.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Variété d'informations obtenues rapidement auprès d'un grand nombre de personnes • Anonymat des répondantes et répondants, ce qui peut accroître le taux de réponse • Possibilité d'un meilleur taux de réponse aux questions délicates • Absence de biais dû à l'enquêteuse ou l'enquêteur (questionnaire auto-administré) • Analyse et interprétation des informations recueillies, généralement plus faciles que celles obtenues par entrevue | <ul style="list-style-type: none"> • Coût parfois élevé (peut varier selon la méthode choisie) mais généralement moins coûteux que l'entrevue individuelle • Taux de réponse généralement faible par la poste (rappels à effectuer), mais plus élevé par téléphone • Planification minutieuse des questions et pré-test de l'instrument • Absence de flexibilité : toutes les personnes répondent aux mêmes questions qui comportent le même nombre de réponses possibles • Exigence que les répondantes et répondants comprennent les questions et possèdent l'information demandée |
|--|---|



4. OBSERVATION

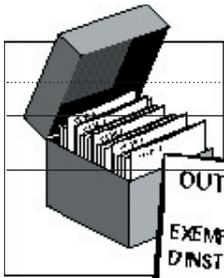
AVANTAGES

Méthode utilisée pour recueillir des informations par le biais d'enregistrements d'observations en milieu naturel et visant la description exacte du comportement étudié. Recommandée lorsqu'on souhaite, par exemple, vérifier le changement de comportement au cours d'un programme ou la différence de comportement entre des groupes.

- Notation avec précision, fidélité et détail du comportement étudié
- Observation du comportement au moment où il se produit, dans le milieu naturel
- Informations recueillies moins susceptibles d'être biaisées par l'observatrice ou observateur
- Crédibilité accrue de la méthode lorsque l'observation est réalisée par une observatrice ou un observateur externe compétent

DÉSAVANTAGES

- Coût élevé
- Temps requis élevé (par exemple-développement de la grille d'observation, formation des observatrices et observateurs, collecte d'un nombre suffisant d'informations)
- Sélection et formation des observatrices et observateurs
- Absence d'interaction avec la personne observée
- Difficulté d'obtenir des informations personnelles (par exemple-attitude, perception, sentiment)
- Possibilité de biais des personnes qui se savent observées et qui modifient leur comportement



1. EXEMPLES DE QUESTIONNAIRE (EXTRAITS)

1.1 ÉVALUATION D'IMPACT DU BULLETIN DU GROUPE D'ENTRAIDE

Objectif du bulletin à évaluer : accroître la visibilité du Groupe d'entraide auprès des lectrices et des lecteurs

Informations à recueillir :

- degré de connaissance du groupe par les lectrices et les lecteurs (question no-1)
- degré de connaissance des activités du groupe par les lectrices et les lecteurs (question no-2)
- degré de diffusion ou de promotion d'articles par les lectrices et les lecteurs (question no-4)
- degré de diffusion ou de promotion de la revue par les lectrices et les lecteurs (question no-5)
- impact sur le membership ou sur le groupe (question no-3)

1. CONNAISSIEZ-VOUS LE GROUPE D'ENTRAIDE AVANT LA LECTURE DU BULLETIN ?

oui [] non []

2. EN LISANT LE BULLETIN, AVEZ-VOUS DÉCOUVERT DES ACTIVITÉS DU GROUPE D'ENTRAIDE QUE VOUS NE CONNAISSIEZ PAS ?

oui [] non [] (passez à la question no 3)

Si oui, veuillez un fournir un exemple d'activité que vous avez découverte :

3. ÊTES-VOUS MEMBRE DU GROUPE D'ENTRAIDE ?

oui [] (passez à la question no 4) non []

Si vous avez répondu «non», prévoyez-vous, dans les six prochains mois, devenir membre du Groupe d'entraide ?

oui [] non []

Prévoyez-vous, durant les six prochains mois, participer aux activités du Groupe d'entraide ?

oui [] non []

4. AU COURS DES SIX DERNIERS MOIS, VOUS EST-IL ARRIVÉ DE PARLER DU BULLETIN OU D'UN ARTICLE PUBLIÉ DANS LE BULLETIN À UNE AUTRE PERSONNE ?

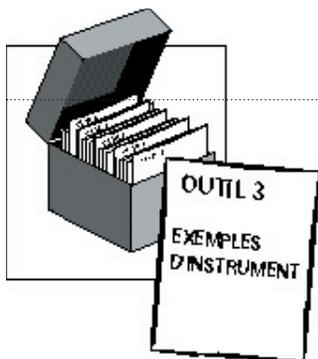
oui [] non [] (passez à la question no 5)

Si oui, à combien de personnes environ en avez-vous parlé ?

une personne [] deux ou trois personnes [] plus de trois personnes []

5. VOUS EST-IL ARRIVÉ DE PRÊTER VOTRE COPIE DU BULLETIN À UNE AUTRE PERSONNE ?

jamais [] rarement [] assez souvent [] très souvent []



1. EXEMPLES DE QUESTIONNAIRE (EXTRAITS)

1.2 ÉVALUATION DU PROGRAMME *ENTRE MÈRES*

Objectifs du programme à évaluer :

- 1) améliorer chez les mères participantes la connaissance des ressources sociales et communautaires existantes
- 2) accroître chez les mères participantes leur utilisation de ces ressources

Informations à recueillir :

- 1) nombre de ressources connues au début et à la fin du programme (question no-1)
- 2) fréquence d'utilisation des ressources au début et à la fin du programme (question no-2)

Regardons maintenant les différentes ressources que vous connaissez et utilisez. Veuillez d'abord répondre à la question no-1, dans la colonne à gauche, et ensuite à la question no-2, dans la colonne à droite.

1. Où vous adresseriez-vous :

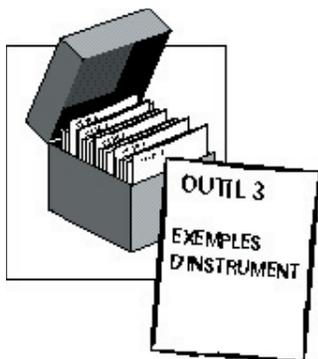
Inscrivez votre réponse dans l'espace prévu

- a) si vous aviez des problèmes concernant votre logement, par exemple avec le montant du loyer, des réparations majeures que la ou le propriétaire refuse de faire ?
- b) si vous vouliez vous procurer de la nourriture ou préparer des repas à prix raisonnable ?
- c) si vous vouliez avoir de l'aide par rapport à votre budget ?
- d) si vous aviez à faire des démarches pour défendre vos droits, par exemple à l'aide

2. Combien de fois vous êtes-vous adressée à cet endroit au cours des six derniers mois ?

Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse:

Pas eu besoin	jamais	Une seule fois	2 ou 3 fois	Plus de 3 fois
1	2	3	4	5
1	2	3	4	5
1	2	3	4	5



2. EXEMPLES DE GRILLE D'ENTREVUE (EXTRAITS)

2.1 ÉVALUATION DU SENTIMENT D'APPARTENANCE DES MEMBRES À L'ORGANISME CARREFOUR FAMILLES (ENTREVUE INDIVIDUELLE)

Thèmes abordés : 1) la participation
2) l'adhésion à la mission et aux priorités
3) la représentation qu'ont les membres de Carrefour familles

Informations à recueillir : 1) la participation aux activités de Carrefour familles (questions nos 1 à 4)
2) la connaissance des priorités de l'organisme et le degré d'adhésion (questions nos 5 et 6)
3) la perception publique et la crédibilité de l'organisme Carrefour familles (question no-7)

Je vous remercie d'avoir accepté de participer à cette entrevue. Comme vous le savez, l'entrevue fait partie de l'évaluation que réalise actuellement Carrefour familles auprès de ses membres. L'évaluation porte sur différents aspects de votre appartenance comme membre à Carrefour familles.

L'entrevue durera environ une heure et demie. Les informations que vous fournirez au cours de l'entrevue sont confidentielles et utilisées seulement pour les fins de l'évaluation.

Si vous n'y voyez pas d'objection, j'aimerais enregistrer l'entrevue. Cela me permettra d'être plus à l'écoute de vos commentaires, en plus de faciliter la compilation et l'analyse des informations après l'entrevue. Je serai la seule personne à avoir accès à cet enregistrement et j'effacerai l'enregistrement à la fin de l'étude.

Commençons par votre participation aux activités de Carrefour familles.

1. QUE PENSEZ-VOUS DES ACTIVITÉS ORGANISÉES PAR CARREFOUR FAMILLES POUR SES MEMBRES AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE ?

- au cours de la dernière année, avez-vous participé aux activités de Carrefour familles ?
- si oui, à quelles activités avez-vous participé ?
- pour quels motifs avez-vous participé à ces activités ?

2. QUE PENSEZ-VOUS DES THÈMES OU SUJETS RETENUS POUR LES ACTIVITÉS DURANT LA DERNIÈRE ANNÉE ?

- lesquels vous ont intéressé ? pourquoi ?
- lesquels vous ont moins intéressé ? pourquoi ?

3. Y A-T-IL DES SUJETS OU DES THÈMES QUE VOUS AIMERIEZ VOIR TOUCHÉS DANS LES PROCHAINES ACTIVITÉS ? SI OUI, LESQUELS ?

4. QUELLES SUGGESTIONS FERIEZ-VOUS CONCERNANT LES ACTIVITÉS POUR LES MEMBRES ?

Passons maintenant aux priorités que s'est donné Carrefour familles pour l'année en cours.

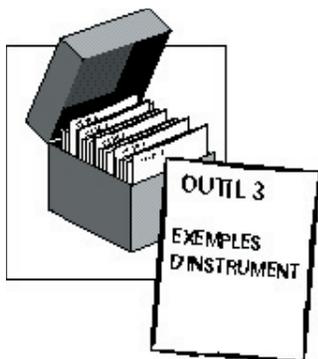
5. SELON LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS AVEZ, QUELLES SONT CES PRIORITÉS ?

- au sujet de la priorité touchant (le financement, la gestion interne, les relations avec les membres, etc.), diriez-vous que vous adhérez très peu, un peu, beaucoup ou entièrement à cette priorité ? pourquoi ?

6. QUELLES SUGGESTIONS FERIEZ-VOUS CONCERNANT LES PRIORITÉS QUE CARREFOUR FAMILLES POURRAIT SE DONNER POUR LA PROCHAINE ANNÉE ?

En terminant, nous aimerions savoir comment, selon vous, Carrefour familles est perçu en général.

7. À VOTRE AVIS, COMMENT LA POPULATION EN GÉNÉRAL PERÇOIT-ELLE CARREFOUR FAMILLES ?



2. EXEMPLES DE GRILLE D'ENTREVUE (EXTRAITS)

2.2 ÉVALUATION DE LA SATISFACTION DES PARTICIPANTES ET DES PARTICIPANTS AU PROJET À L'ORÉE DU BOIS (ENTREVUE DE GROUPE)

Thèmes abordés : 1) la satisfaction face au projet
2) les répercussions du projet
3) les modifications suggérées au projet

Je vous remercie d'avoir accepté de participer à cette rencontre. Comme je vous le mentionnais au téléphone, cette discussion de groupe fait partie de l'évaluation du projet À l'orée du bois auquel vous participez. Nous sommes très intéressés à connaître votre opinion sur le projet lui-même, sur ce que vous y apprenez et sur ce que cela vous apporte. On discutera donc de différents aspects du projet.

Il n'y a pas de bonne réponse ou de mauvaise réponse aux questions qui seront posées, mais il peut y avoir plusieurs points de vue. Je souhaiterais que vous vous sentiez à l'aise d'exprimer votre opinion, même si elle est différente de celle que d'autres peuvent apporter.

La rencontre devrait durer environ une heure et demie. Je me propose d'enregistrer notre discussion. Cela m'évitera d'avoir à prendre des notes pendant que vous parlez et cela me permettra de ne rien manquer de la discussion. Cet enregistrement demeurera confidentiel et sera effacé quand j'aurai fini de compiler les informations que vous m'aurez données. Je serai la seule personne à avoir accès à l'enregistrement. Enfin, votre nom ne sera jamais mentionné dans le rapport qui fera suite à l'entrevue.

Commençons par les présentations. Pouvez-vous nous dire votre nom et l'endroit où vous demeurez ?

1. QU'EST-CE QUI VOUS A AMENÉ À PARTICIPER AU PROJET À L'ORÉE DU BOIS ?

2. QUE PENSEZ-VOUS DU PROJET À L'ORÉE DU BOIS ?

- qu'est-ce que vous appréciez le plus dans le projet ?
- qu'est-ce que vous aimez le moins ?
- qu'est-ce qui vous apparaît le plus important parmi les différents aspects touchés ?
- qu'est-ce qui vous apparaît le moins pertinent parmi les différents aspects touchés ?

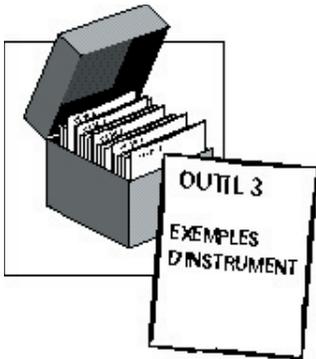
3. QUE RETIREZ-VOUS PERSONNELLEMENT D'AVOIR PARTICIPÉ AU PROJET À L'ORÉE DU BOIS ?

- avez-vous appris des choses nouvelles ? si oui, pouvez-vous nous en parler ?

4. SI VOUS POUVIEZ CHANGER QUELQUE CHOSE POUR AMÉLIORER LE PROJET À L'ORÉE DU BOIS, QU'EST-CE QUE VOUS CHANGERIEZ ?

5. AURIEZ-VOUS D'AUTRES SUGGESTIONS À FAIRE À PROPOS DU PROJET ?

En résumé, les points qui ressortent de notre discussion sont: 1)-..... 2)-..... Est-ce que cela résume bien ce qui a été dit ?



3. EXEMPLE DE GRILLE D'OBSERVATION

ÉVALUATION D'IMPACT DU PROJET *ALPHABÉTISATION*

Thèmes abordés : 1) la satisfaction face au projet
2) les répercussions du projet

Objectif du projet : développer chez la personne participante ses connaissances en français

Informations à recueillir : degré d'habileté en lecture et en écriture observé par l'animatrice ou l'animateur et par la personne participante au début et à la fin du programme (observations 1 à 7)

PROJET *ALPHABÉTISATION*

GRILLE D'OBSERVATION 1998-1999

APPRENTISSAGES EN LECTURE ET EN ÉCRITURE

Atelier ou groupe : **Animatrice ou animateur :**

LECTURE ET ÉCRITURE	PARTICIPANTS									
	Claude		Paul		Dominique		Colette		Françoise	
	D	F	D	F	D	F	D	F	D	F
1. Lire un court message (ex.-carte de souhaits)										
2. Écrire un court message (ex.-carte de souhaits)										
3. Lire et comprendre une posologie										
4. Adresser une enveloppe										
5. Lire des recettes										
6. Écrire des recettes										
7. Lire et comprendre une facture										

PROJET ALPHABÉTISATION

DÉFINITIONS DES INFORMATIONS

ET DES CODES À UTILISER DANS LA GRILLE

APPRENTISSAGES EN LECTURE ET EN ÉCRITURE

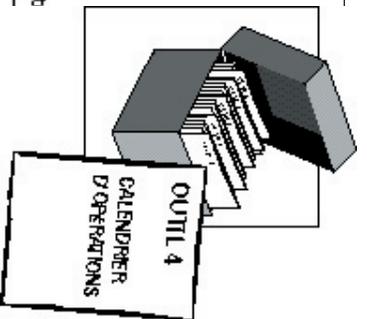
COLONNE	DÉFINITION	avec la personne participante.
Toutes les colonnes		
Participants	Identification de la personne participante par le prénom ou par un code	
D	Évaluation au début de l'année visée ou de la participation au projet. Cette évaluation est faite en concertation avec la personne participante.	
F	Évaluation à la fin de l'année visée ou de la participation au projet. Cette évaluation est faite en concertation	

LÉGENDE

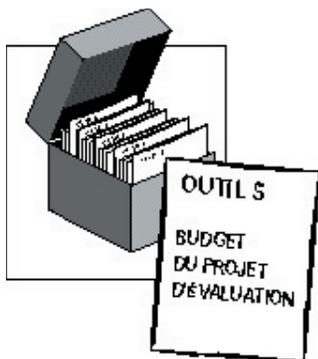
En regard de chacune des habiletés apparaissant dans la première colonne de la grille, indiquez pour chaque personne participante, votre évaluation de son niveau d'acquisition de cette habileté à l'aide des codes suivants :

CODE	DÉFINITION
—	La personne participante n'a pas les prérequis nécessaires à l'apprentissage de la notion visée par l'objectif
1	La notion est nouvellement apprise et la personne participante éprouve beaucoup de difficultés : à développer
2	La personne participante progresse à son rythme
3	La personne participante est en voie de posséder la notion
4	La personne participante maîtrise bien la notion

EXEMPLE DE CALENDRIER



Activité	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril
1. Choix de l'objet et des questions d'évaluation	• 2 jours	■										
2. Analyse de l'articulation du programme		• 3 jours	■									
3. Elaboration de la démarche d'évaluation (approche, indicateurs, critères, information à recueillir, sources d'information, plan de collecte, plan d'analyse et d'interprétation)			• 5 jours	■								
4. Choix ou développement des instruments			• 5 jours	■								
5. Préparation et dépôt du devis d'évaluation			• 5 jours	■								
6. Prêt des instruments et modifications, si nécessaires			• 3 jours	■								
7. Planification et organisation de l'évaluation			• 1 jour	■								
8. Collecte des données auprès des personnes participantes			• 5 jours	■								
9. Collecte des données auprès des instructeurs et animateurs, et des personnes-ressources			• 1 jour	■								
10. Codification, saisie et compilation des données quantitatives			• 10 jours	■								
11. Transcription et synthèse du matériel d'entrevue et analyse de contenu			• 10 jours	■								
12. Analyse et interprétation des résultats et recommandations			• 3 jours	■								
13. Préparation et rédaction du rapport d'évaluation			• 5 jours	■								
14. Diffusion des résultats			• 3 jours	■								
15. Retour sur la démarche d'évaluation			• 0,5 jour	■								
16. Mise en application des décisions												■



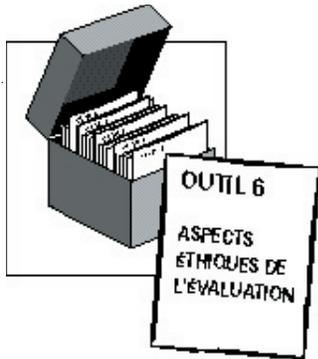
DESCRIPTION	MONTANT PRÉVU
1. SALAIRES	3 105,00 \$
<ul style="list-style-type: none"> • coordonnatrice ou coordonnateur : 5 jours x 125-\$/jour 625,00 \$ • animatrices et animateurs : 8 jours x 100-\$/jour x 2 personnes 1 600,00 \$ • participantes et participants : 8 jours x 55-\$/jour x 2 personnes 880,00 \$ 	
2. AVANTAGES SOCIAUX	300,00 \$
3. HONORAIRES	2 000,00 \$
4. FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET REPAS	200,00 \$
5. MATÉRIEL, PAPETERIE, PHOTOCOPIES, TIMBRES	500,00 \$
TOTAL	6 105,00 \$



1. DESCRIPTION DU PROJET D'ÉVALUATION

*Ce document décrit le projet d'évaluation du programme *Jeux et loisirs à découvrir* auquel nous vous invitons à participer. N'hésitez pas à demander tous les détails, renseignements ou explications dont vous pouvez avoir besoin en vous adressant à Julie Lavoie, coordonnatrice de la garderie *Les petits lutins*.*

1. L'étude a pour but d'évaluer le projet *Jeux et loisirs à découvrir* et, plus spécifiquement l'atteinte des objectifs du programme ainsi que les acquis des parents et des enfants. Elle vise l'amélioration de la qualité du programme *Jeux et loisirs à découvrir*.
2. L'évaluation prend la forme d'une collecte d'informations auprès des mères participantes à l'aide d'un questionnaire et d'une entrevue de groupe. De plus, les éducatrices fourniront des renseignements sur les apprentissages et le développement des enfants qui fréquentent la garderie *Les petits lutins*. Ces données seront recueillies par le biais d'une grille d'observation complétée à six reprises au cours de l'année.
3. La participation à la présente étude consiste : 1) à compléter le questionnaire à la fin de l'année; 2)-à participer à une rencontre de groupe qui se tiendra à la fin de l'année; 3)-à autoriser l'utilisation des renseignements obtenus par l'observation du développement de l'enfant. Un consentement écrit sera obtenu des parents pour autoriser l'observation du développement de l'enfant.
4. Chaque personne demeure entièrement libre de participer à l'un ou l'autre des différents volets de l'étude.
5. Chaque participante pourra, à tout moment, obtenir des informations concernant le déroulement des étapes de l'évaluation et pourra, en tout temps, se retirer ou retirer son enfant de l'étude, sans aucun préjudice.
6. Les personnes responsables de l'évaluation pourront interrompre en tout temps la participation d'une personne.
7. Les renseignements obtenus sur les participantes et sur les enfants au cours de l'étude ne seront utilisés que pour les fins de l'évaluation du projet *Jeux et loisirs à découvrir*, à l'exception des données d'observation des enfants que l'organisme pourra utiliser à des fins d'intervention.
8. Les renseignements obtenus sur les participantes et sur les enfants au cours de l'évaluation seront traités de façon strictement confidentielle. Les données consignées au rapport final ne permettront en aucune façon d'identifier les personnes participant à l'étude. Plus spécifiquement :
 - 8.1 les noms des participantes et des enfants n'apparaîtront dans aucun rapport;
 - 8.2 les propos recueillis au cours de l'entrevue de groupe et cités dans les rapports sauvegarderont l'anonymat des participantes;
 - 8.3 la liste des noms des participantes et des enfants, et les données recueillies seront conservées sous clé par l'organisme et seules les personnes de l'organisme responsables de la réalisation de l'étude auront accès à ce matériel;
 - 8.4 en aucun cas, des données individuelles concernant les participantes ou les enfants ne seront communiquées à d'autres personnes à l'extérieur de l'organisme;
 - 8.5 les questionnaires complétés et, s'il y a lieu, les bandes sonores d'enregistrement de l'entrevue de groupe seront détruits un an après la fin de l'étude.
9. Le consentement ou le refus de participer à la présente étude n'entraînera pour les personnes aucun avantage



2. FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

ÉVALUATION DU PROJET

JEUX ET LOISIRS À DÉCOUVRIR

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

J'accepte que mon enfant participe au projet d'évaluation du programme *Jeux et loisirs à découvrir* mené par la garderie Les petits lutins. À cette fin, des données sur le développement de mon enfant seront recueillies, par le biais d'observations, à six moments au cours de l'année 1998-1999.

Il est entendu que je pourrai, à tout moment, interrompre la participation de mon enfant à cette évaluation. Le fait de retirer mon enfant de ce projet ne le privera aucunement des services de la garderie Les petits lutins. Je pourrai également, sur demande, obtenir des renseignements sur le déroulement de l'étude.

Les informations obtenues sur mon enfant au cours de l'étude demeureront entièrement confidentielles. En aucun cas, elles ne seront associées à ma personne ou à celle de mon enfant. Ces données seront utilisées pour les fins de l'évaluation et, le cas échéant, à des fins d'intervention auprès de mon enfant par le personnel de la garderie Les petits lutins.

.....
Nom du parent

.....
Signature

.....
Date

Veillez conserver
une copie de ce formulaire

LEXIQUE

Analyse de contenu : technique d'analyse de communications écrites ou orales (matériel qualitatif) qui vise à dégager des généralisations à partir d'un relevé systématique des caractéristiques de ces communications.

But : énoncé qui indique en termes généraux l'orientation d'ensemble du programme, du projet ou de l'action. Un même but peut regrouper plusieurs objectifs.

Critère : une norme, un seuil ou un point de repère auquel on se réfère pour porter un jugement ou décider de la valeur de l'objet évalué.

Devis d'évaluation : document soumis au conseil d'administration de l'organisme ou au bailleur de fonds qui précise les différents éléments et étapes de la démarche d'évaluation. Il comprend la description de l'organisme, l'objectif de l'évaluation, les informations relatives à l'évaluation (objet et questions d'évaluation, type d'évaluation, indicateurs et critères), la méthode utilisée et la planification de l'évaluation (calendrier, ressources, budget et aspects éthiques).

Étude de besoins : évaluation systématique de la nature, de la profondeur et de l'étendue d'un problème et des besoins en vue d'établir des priorités et d'implanter ou d'améliorer un programme

Évaluation : porter un jugement de valeur sur un objet à partir d'informations méthodiquement recueillies et décider des mesures à prendre qui découlent de ce jugement et qui permettent d'améliorer ce qui est évalué.

Évaluation de l'efficacité : voir évaluation d'impact.

Évaluation de l'efficience : évaluation visant à vérifier dans quelle mesure les résultats ou les effets d'un programme sont proportionnels aux ressources investies (analyse des coûts/bénéfices ou coûts/efficacité).

Évaluation de résultats : voir évaluation d'impact.

Évaluation des effets : voir évaluation d'impact.

Évaluation d'impact (ou *évaluation de résultats*, *évaluation de l'efficacité*, *évaluation des effets*) : évaluation visant à vérifier dans quelle mesure un programme produit les effets recherchés ou les changements prévus, et des effets imprévus.

Évaluation d'implantation (ou *évaluation du processus*) : évaluation réalisée en cours d'implantation d'un programme dans le but 1)-de vérifier si le programme implanté rejoint la clientèle prévue, 2)-de déterminer si le programme implanté est conforme à celui prévu, et 3)-de décrire le déroulement et le fonctionnement réel du programme.

Évaluation du processus: voir évaluation d'implantation.

Évaluation formative: évaluation qui s'intéresse à ce qui se passe pendant le déroulement d'un programme dans le but d'identifier les problèmes à résoudre et d'améliorer le programme.

Évaluation participative: approche d'évaluation qui accorde une place prépondérante à la contribution et à la participation des actrices et acteurs concernés. Elle prend en considération leurs valeurs, points de vue et intérêts à toutes les étapes du processus d'évaluation.

Évaluation sommative: évaluation visant à déterminer les effets d'un programme. Contrairement à l'évaluation formative qui se tient tout au long du déroulement des activités, l'évaluation sommative est réalisée lorsque le programme est complété.

Indicateur: information qui indique des aspects mesurables ou observables de la chose évaluée. Un indicateur doit être mesurable ou observable. Il doit également être précis, pertinent, utile, significatif et crédible.

Objectif: énoncé formulé en termes clairs, précis et opérationnels qui décrit le résultat que l'on se propose d'atteindre. L'objectif doit préciser les personnes visées, la nature de la situation désirée ou le résultat à atteindre ainsi que la période de temps ou l'exposition nécessaire.

Objectif de l'évaluation: énoncé qui précise le but visé par l'évaluation. Il indique pourquoi l'organisme communautaire entreprend une démarche d'évaluation, c'est-à-dire les raisons pour lesquelles l'évaluation est réalisée et à quelles fins.

Objet d'évaluation: ce sur quoi portera l'évaluation, c'est-à-dire la « chose » sur laquelle l'organisme communautaire souhaite poser un jugement.

Programme: ensemble d'activités qui utilise des ressources humaines, matérielles et financières en vue de produire des services particuliers pour une clientèle identifiée, afin d'atteindre des objectifs déterminés.

Question d'évaluation: interrogation se rapportant à l'objet d'évaluation et correspondant à ce que l'organisme communautaire veut réellement savoir à propos de l'objet retenu.

BIBLIOGRAPHIE ANNOTÉE

Analyse de données

L'Écuyer, R. 1990. *Méthodologie de l'analyse développementale de contenu : Méthode GPS et concept de soi*. Sillery (Québec) : Presses de l'Université du Québec.

La première partie de ce livre traite des principaux aspects de la méthodologie de l'analyse de contenu. Le chapitre-1 présente la théorie et les principes généraux, incluant différentes définitions de l'analyse de contenu, ses caractéristiques et exigences, ses objectifs, les problèmes de base et les conditions pour une bonne analyse de contenu. Le chapitre-2 décrit en détail les principales étapes de l'analyse de contenu.

Landry, R. 1992. «L'analyse de contenu». In *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données*, sous la dir. de B. Gauthier, p.-337-359. Sillery (Québec) : Presses de l'Université du Québec.

Ce chapitre fournit un bon aperçu de l'analyse de contenu. Après une brève présentation de l'histoire et des postulats de l'analyse de contenu, l'auteur en décrit les principales étapes et souligne les avantages et les inconvénients. Bibliographie annotée en fin de chapitre.

Collecte des informations

Daunais, J.-P. 1992. «L'entretien non directif». In *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données*, sous la dir. de B. Gauthier, p.-273-293. Sillery (Québec) : Presses de l'Université du Québec.

Chapitre qui présente, entre autres, les principales caractéristiques de l'entretien non directif et un plan général pour la conduite de l'entrevue découpé en quatre moments principaux : le contact préliminaire, le début de l'entrevue, l'entretien proprement dit et la fin de l'entretien. Bibliographie annotée en fin de chapitre.

Geoffrion, P. 1992. «Le groupe de discussion». In *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données*, sous la dir. de B. Gauthier, p.-311-335. Sillery (Québec) : Presses de l'Université du Québec.

Ce chapitre donne un excellent aperçu de la technique des groupes de discussion. Il en souligne les avantages et désavantages, décrit différents aspects reliés à la planification et à l'animation des groupes de discussions et traite brièvement de l'analyse des résultats. Bibliographie annotée en fin de chapitre.

Jalbert, Y., L. Pinault, G. Renaud et R. Zuñiga. *Epsilon : Guide d'auto-évaluation des organismes communautaires*. Montréal : COCQ-SIDA.

Guide pour l'évaluation des procès-verbaux, des rapports annuels et des plans d'action de l'organisme et de groupes d'appréciation partagée.

Morgan, D. L., et R. A. Krueger. 1998. *The Focus Group Kit*. Thousands Oaks, CA : Sage Publications.

Cette série comprend six livrets traitant chacun, de façon simple, claire et pratique, d'un thème particulier relié au *focus group*. Les volumes comprennent (les titres sont notre traduction) :

Volume 1 : *Le guide du focus group*

Volume 2 : *Planifier un focus group*

Volume 3 : *Formuler des questions pour un focus group*

Volume 4 : *Animer un focus group*

Volume 5 : *Engager les membres de la communauté dans un focus group*

Volume 6 : *Analyser et présenter les résultats d'un focus group*

Patton, M. Q. 1987. *How to Use Qualitative Methods in Evaluation*. Newbury Park, CA : Sage Publications.

Ce petit livre fait partie d'une série de neuf volumes formant le *Program Evaluation Kit*. Il explique d'abord les postulats sous-jacents à l'approche qualitative et souligne différentes situations d'évaluation où les méthodes qualitatives sont particulièrement appropriées. Il fournit ensuite des instructions pour la réalisation d'une évaluation qualitative, incluant la conduite d'entrevues en profondeur, l'utilisation de méthodes d'observation et l'analyse de données qualitatives.

Évaluation

Comité ministériel sur l'évaluation. 1997. *L'évaluation des organismes communautaires et bénévoles : Une évaluation respectueuse des organismes communautaires et bénévoles implique un processus de négociation*. Québec : Gouvernement du Québec, ministère de la Santé et des Services sociaux.

Ce document rend compte des travaux concertés de la Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles (TRPOCB), du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) et de la Conférence des régions régionales concernant l'élaboration de modèles d'évaluation et la négociation de règles du jeu devant présider à l'évaluation des organismes communautaires subventionnés par le MSSS. La troisième partie traite spécifiquement de la notion d'évaluation et des principes relatifs à l'évaluation appliquée aux organismes. La cinquième partie porte sur les balises guidant la participation des organismes aux différents volets de la fonction évaluative.

Program Evaluation Kit. 1987. Newbury Park, CA : Sage Publications.

Série de neuf volumes concernant différents aspects de l'évaluation.

Zuñiga, R. 1994. *Planifier et évaluer l'action sociale*. Montréal : Presses de l'Université de Montréal.



Instruments de mesure

Blais, A. 1992. «Le sondage». In *Recherche sociale: de la problématique à la collecte des données*, sous la dir. de B. Gauthier, p.-361-398. Sillery (Québec) : Presses de l'Université du Québec.

Ce chapitre présente une vue d'ensemble de la technique de sondage. La section-3 du chapitre décrit les différents types de questionnaire et la section-4 traite de l'élaboration d'un questionnaire. Bibliographie annotée en fin de chapitre.

Henerson, M. E., L. L. Morris, et C. T. Fitz-Gibbon. 1987. *How to Measure Attitudes*. Newbury Park, CA : Sage Publications.

Ce petit livre fait partie d'une série de neuf volumes formant le *Program Evaluation Kit*. Il fournit des indications claires et simples pour le développement de questionnaires, de grilles d'entrevue et de grilles d'observation. Le dernier chapitre présente quelques suggestions concernant l'analyse et la présentation des résultats.

Lamoureux, A., J.-P. Archambault, F. Berthiaume et N. Fréchette. 1992. «L'utilisation d'un instrument de mesure». In *Une démarche scientifique en sciences humaines*, p.-219-302. Laval (Québec) : Éditions Études Vivantes.

Ce chapitre présente les caractéristiques de chacun des principaux instruments de mesure, comme la grille d'observation, la grille d'analyse de contenu, le questionnaire, l'entrevue et le test. On y trouvera des indications utiles pour l'élaboration d'un instrument de mesure. Le chapitre décrit également les qualités de fidélité et de validité que doit présenter tout instrument de mesure. Enfin, on y trouvera des informations sur les conditions à respecter dans l'administration d'un instrument de mesure.

Présentation des résultats

Morris, L. L., C. T. Fitz-Gibbon et M. E. Freeman. 1987. *How to Communicate Evaluation Findings*. Newbury Park, CA : Sage Publications.

Ce petit livre fait partie d'une série de neuf volumes formant le *Program Evaluation Kit*. Il contient un chapitre sur l'utilisation de tableaux et de graphiques pour la présentation des résultats. Il présente et décrit également chacun des éléments à inclure dans un rapport d'évaluation.

Zelazny, G. 1989. *Dites-le avec des graphiques*. Paris : InterÉditions.

De bonnes explications accompagnées d'exemples et d'illustrations pour apprendre à utiliser, de façon efficace, les différents types de graphiques dans la présentation de vos résultats.



